

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
**odbor integrovaného povoľovania a kontroly**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 1377/152-OIPK/2005-Ko/570020605

V Košiciach, dňa 30. 09. 2005



**Rozhodnutie nadobudlo**

právoplatnosť dňom 2. 11. 2005

Dňa: 7. 11. 05 Podpis:



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 a 7, písm. b) bod 3, písm. c) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“) vydáva

### i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

ktorým povoľuje vykonávanie činnosti v prevádzke:

#### Oceliareň II

Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice

#### **Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno: U. S. Steel Košice, s. r. o.

sídlo: Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice

IČO: 36 199 222

Prevádzka je umiestnená v katastrálnom území Košice - Železiarne na pozemkoch parc. č. 129/1 129/3, 134/1-3, 139/1-3, 149/2, 153/15, 237/1, 237/5, ktoré sú podľa výpisu z katastra nehnuteľností LV č. 753 zo dňa 05. 08. 2004 vo vlastníctve prevádzkovateľa.

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalého užívania Obvodným národným výborom Košice - Šaca, odbor výstavby MH a O rozhodnutím č. j. 1228/486/79/MK zo dňa 29. 08. 1979.

## I. Zaradenie prevádzky

1. Zaradenie prevádzky podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ

a) Základné priemyselné činnosti podľa prílohy č. 1 k zákonu č. 245/2003 Z. z. o IPKZ kategorizované ako:

**2.2 Prevádzky na výrobu surového železa alebo ocele (z prvotných alebo druhotných surovín) vrátane kontinuálneho liatia s kapacitou väčšou ako 2,5 t za hodinu a podľa prílohy č. 3 Vyhlášky MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v skupine NOSE - P: 104.12,**

**5.1 Prevádzky na zneškodňovanie alebo zhodnocovania nebezpečných odpadov a zariadenia na nakladanie s odpadovými olejmi, vždy s kapacitou väčšou ako 10 t za deň a podľa prílohy č. 3 Vyhlášky MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v skupine NOSE - P: 105.14,**

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

2. Prevádzka je podľa zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov veľkým zdrojom znečisťovania ovzdušia kategórie 2.3.1 Výroba ocele (konvertory) s projektovanou výrobnou kapacitou viac ako 2,5 t.h<sup>-1</sup> a kategórie 5.99.1 Ostatné zariadenia a technológie spracovania a nakladania s odpadmi.

3. Prevádzka je podľa prílohy č. 2 k zákonu č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov kategorizovaná ako zariadenie na zhodnocovanie odpadov činnosťami R4 - Recyklácia alebo spätné získavanie kovov a kovových zlúčenín a R13 - Skladovanie odpadov pred použitím niektorej z činností R1 až R12 (okrem dočasného uloženia pred zberom na mieste vzniku).

4. Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je podľa medzinárodnej certifikácie držiteľom certifikátu podľa normy EN ISO 9001:2000 a v rámci internej certifikácie U. S. Steel Košice, s.r.o. držiteľom certifikátu podľa normy EN ISO 14001.

## II. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

Prevádzka slúži na výrobu ocele kyslíkovým spôsobom v dvoch kyslíkových konvertoroch č.4 a č.5 (ďalej tiež „KK 4 a KK 5“) tavbou vsádzky, ktorej základné suroviny tvoria surové tekuté železo a odpad s obsahom železa a ocele (ďalej len „železný odpad“) s projektovanou výrobnou kapacitou 175 t ocele na 1 tavbu s plynulým odlievaním tekutej ocele do brám.

Členenie prevádzky na stavebné objekty je nasledovné:

Surovinová hala,  
Hala Štrbinových zásobníkov a Pásovej dopravy,

Sklady železného odpadu,  
 Hala úpravy železného odpadu a Hala prípravy vsádzky,  
 Hala výroby ocele včítane Odsírenia surového železa, Kyslíkových konvertorov KK 4 a KK 5,  
 Plynočistiarne konvertorového plynu a Mimopecnej prípravy ocele (MPO 1),  
 Zariadenie plynulého odlievania ocele (ZPO 1),  
 Filtračná stanica sekundárneho odprášenia konvertorov,  
 Filtračná stanica Odsírenia surového železa,  
 Sklad brám,  
 Hala Úpravňa brám a expedícia 1,  
 Medzizásobníky vápna,  
 Homogenizátor konvertorového plynu,  
 Trafostanica T 45 a Trafostanica T 451,  
 Kalové nádrže č. 1 - 4 jemných oceliarskych kalov (ďalej tiež „Odkalisko“)

Členenie prevádzky na prevádzkové súbory je nasledovné:

### **Príprava vsádzky (ďalej tiež „PVs“)**

Prevádzkový súbor Príprava vsádzky, ktorý slúži na prípravu železného odpadu, surovín, legúr, troskotvorných, oxidačných, legujúcich, nahličovacích, chladiacich a iných vstupných prísad používaných na výrobu tekutej ocele v kyslíkových konvertoroch a MPO 1 umiestnený v západnej časti areálu U. S. Steel Košice a bol uvedený do užívania v roku 1965. Činnosti prípravy vsádzky ako sú príjem, manipulácia, úprava, skladovanie, váženie, výdaj a dodávka materiálov na miesta použitia a spotreby sú vykonávané v objektoch Surovinová hala, Hala Štrbinových zásobníkov a Pásovej dopravy, Medzizásobníky vápna, Sklady železného odpadu, Hala úpravy železného odpadu a Hala prípravy vsádzky.

V Surovinovej hale sa vykonáva kvalitatívne a kvantitatívne preberanie a vykládka surovín, legúr, úprava surovín drvením na požadovanú zrnitosť stanovenú pre konkrétne komodity a iné úpravy surovín stanovené podľa technologických predpisov pre ich dávkovanie do kyslíkových konvertorov, oddelené skladovanie surovín v 12 podúrovňových zásobníkoch a v určených skladovacích priestoroch, nakládka surovín do vagónov, ich váženie a odvoz na most Štrbinových zásobníkov.

V Hale Štrbinových zásobníkov a Pásovej dopravy je vykonávaná doprava, vyklápanie a sypanie surovín z vagónov zo Surovinovej haly a surovín dovážaných z iných prevádzok spoločnosti U.S. Steel Košice, s.r.o. a od externých dodávateľov. Objekt Štrbinové zásobníky tvorí 10 betónových zastrešených zásobníkov, z ktorých sú suroviny dopravované dopravnými pásmi do zásobníkov nad kyslíkovými konvertormi. Emisie tuhých znečisťujúcich látok (ďalej tiež „TZL“), ktoré môžu obsahovať aj malé množstvá kovov vznikajúce pri vyklápaní a sypaní surovín v objekte Štrbinových zásobníkov sú odsávané dvoma nasávacími otvormi (jeden na každej strane koľaje) do ovzdušia cez látkový filter typu ALFA-JET-EX a výdych o výške 14 m. Emisie TZL, ktoré môžu obsahovať aj malé množstvá kovov, vznikajúce v objekte Pásovej dopravy pri vyhrabávaní materiálov a surovín a pri ich presypávaní na dopravné pásy sú odsávané do ovzdušia cez látkový filter typu ALFA-JET-EX a výdych o výške 14 m. Zachytený prach z výsypiek látkových filtrov je dopravovaný do krytého kontajnera, ktorý je po naplnení odvázaný na skládku nie nebezpečných odpadov U. S. Steel Košice, s.r.o. Troskotvorné prísady, dolomitické vápno a syntetická troska sú dodávané dopravnými pásmi cez presýpaciu stanicu do dvoch medzizásobníkov s kapacitou 2 x 200 t, umiestnených v objekte Medzizásobníky vápna, odkiaľ sú dopravované do zásobníkov nad kyslíkovými konvertormi. Emisie TZL z presypov pásov a tunela objektu Medzizásobníky

vápna sú do ovzdušia odsávané cez dva látkové filtre typu ALFA-JET a dva výduchy o výške 22 m. Zachytený prach z výsypiek látkových filtrov je odvádzaný uzavretou dopravou späť do zásobníkov vápna.

Ako Sklady železného odpadu, ktorý je dávkovaný ako kovonosná zložka do vsádzky pre kyslíkové konvertory na výrobu ocele, slúžia úložné plochy dvoch Šrotovísk s kapacitou cca 30 000 t (tiež „Šrotovisko OC I“ a „Šrotovisko OC II“) a úložná plocha železného odpadu pri koľaji K 350 s kapacitou cca 50 000 t, ktoré umožňujú selektívne uloženie železného odpadu, na ktorých je skladovaný iba železný odpad kategorizovaný ako ostatný. Železný odpad kategorizovaný ako nebezpečný, uvedený v prílohe č. 2 tohto rozhodnutia z prevádzok U. S. Steel Košice, s. r. o, je vykladaný z vagónov priamo do vsádzacích korýt určených na jeho prevoz do Haly výroby ocele. Železný odpad kategorizovaný ako ostatný je dopravovaný do Haly prípravy vsádzky, kde je v závislosti od požadovaného zloženia vsádzky ukladaný do vsádzacích korýt a koľajovou dopravou prevážaný do Haly výroby ocele.

V prípade nevyhovujúcich rozmerov je železný odpad upravovaný v Hale úpravy železného odpadu rezaním kyslíkovými horákmi na kusy predpísanej veľkosti. Lisovateľný šrot sa zhutňuje do balíkov v Úpravni železného odpadu umiestnenej na ploche Šrotoviska OC I v dvoch paketovacích lisoch, ktoré využívajú ako pracovnú kvapalinu emulziu oleja a vody (paketovací lis č. 1) alebo hydraulický olej (paketovací lis č. 2). Prevodovky čerpadiel hydraulického systému paketovacieho lisu č. 1 si vyžadujú chladenie vodou, ktorá je potom odvádzaná do objektovej kanalizácie.

Nebezpečné látky na PVs sa skladujú tak ako je uvedené v tab. č. 1.

Tab. č. 1 Skladovanie nebezpečných látok na PVs

| Miesto skladovania  | Nebezpečná látka               | Skladovacia kapacita | Typ nádrže   | Zabezpečenie ochrany životného prostredia  |
|---|--------------------------------|----------------------|--|--|
| Manipulačná plocha – Hala prípravy vsádzky                      | Hydraulický a prevodový olej   | 1 m <sup>3</sup>     | Jednoplášťové nadzemné (sudy, resp menšie prepravné obaly) | 2 x havarijná nádrž o celkovom objeme 0,227 m <sup>3</sup>   |
|   | Opotrebovaný olej              | 0,8 m <sup>3</sup>   |  |  |
|   | Mazací tuk                     | 0,5 m <sup>3</sup>   |  |  |
| Plechový sklad Šrotovisko OC II                                 | Prevodový olej                 | 0,4 m <sup>3</sup>   |  | havarijná nádrž o objeme 0,7 m <sup>3</sup>  |
|   | Mazací tuk                     | 0,4 m <sup>3</sup>   |  |  |
| Plechový sklad paketovacieho lisu č.2                           | Hydraulický a prevodový olej   | 2,4 m <sup>3</sup>   |  | havarijná nádrž o objeme 0,44 m <sup>3</sup>   |
|   | Mazací tuk                     | 0,4 m <sup>3</sup>   |  |  |
| Manipulačná plocha - Hydraulická stanica paketovacieho lisu č.1 | 3 – 5 % roztok emulzného oleja | 2 x 5 m <sup>3</sup> | Jednoplášťová nadzemná                                     | havarijná nádrž o objeme 2 x 0,75 m <sup>3</sup> -nevyhovujúca kapacita, riešené v opatrení F.16   |
| Manipulačná plocha - Hydraulická stanica paketovacieho lisu č.2 | Hydraulický olej               | 3 x 1 m <sup>3</sup> |  | manipulačná plocha - 2 havarijná nádrže o objeme 1,3 m <sup>3</sup> a 20 m <sup>3</sup> skladovacie nádrže - záchytná vaňa 1,5 m <sup>3</sup> + havarijná nádrž 3 m <sup>3</sup> |
| Paketovací lis č.1  | Opotrebovaný olej              | 0,7 m <sup>3</sup>   | Jednoplášťová nadzemná                                     | záchytná vaňa o objeme 0,99 m <sup>3</sup>   |
| Paketovací lis č.2  | Opotrebovaný olej              | 1,69 m <sup>3</sup>  |  | záchytná vaňa o objeme 2,18 m <sup>3</sup>   |

Podlahy manipulačných plôch v jednotlivých objektoch sú izolované proti priesakom a sú vyspádované do havarijných nádrží.

### Odsírenie tekutého surového železa

Prevádzkový súbor „Odsírenie surového železa“, ktorý slúži na zníženie obsahu síry v tekutom surovom železe pred jeho dávkovaním do kyslíkových konvertorov bol uvedený do užívania v roku 1995. Tekuté surové železo dopravované z prevádzky Vysoké pece v pojazdných miešačoch (torpédach) je prelievané do nalievacej panvy o maximálnej hmotnosti surového železa 155 t uloženej na prevážacom voze, z ktorého sa žeriavom presúva na jedno z dvoch na sebe nezávislých odsírovacích zariadení. Odsírenie je vykonávané vstrekaním práškovej odsírovacej zmesi (30 % Mg + 65% CaO + 5% CaF<sub>2</sub>) zo zásobníka cez spojovacie potrubie a injektážne dýzy do nalievacej panvy. Ako nosné médium sa používa dusík. Vznikajúca troska sa z povrchu tekutého surového železa sťahuje do troskovej panvy. Po znížení obsahu síry na požadovanú hodnotu a po dosiahnutí predpísanej teploty je nalievacia panva presunutá pomocou žeriava ku kyslíkovým konvertorom a odsírené tekuté surové železo sa prelieva do kyslíkových konvertorov. Emisie vznikajúce v procese odsírenia a pri sťahovaní trosky sú odsávané cez poklopy umiestnené nad nalievacou a troskovou panvou do odprašovacieho zariadenia s objemovým prietokom odpadových plynov v množstve 170 000 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup> pozostávajúceho z usadzovacej komory slúžiacej ako lapač iskier a dvoch filtračných komôr s látkovými filtrami. Vyčistené odpadové plyny sú vypúšťané do ovzdušia komínom o výške 19 m. Prach zachytený v usadzovacej komore a v látkovom filtri je uzatvorenými dopravnými cestami prepravovaný do kontajnerov a vyvážený na skládku nie nebezpečných odpadov U. S. Steel Košice, s.r.o.

Nebezpečné látky sú skladované tak, ako je uvedené v tab. č. 2.

Tab. č. 2 Skladovanie nebezpečných látok pri odsírovaní surového železa

| Miesto skladovania                  | Nebezpečná látka | Skladovacia kapacita   | Typ nádrže                    | Zabezpečenie ochrany životného prostredia    |
|-------------------------------------|------------------|--|-------------------------------|--|
| Plniaca stanica hydraulického oleja | Hydraulický olej | 0,2 m <sup>3</sup>   | Jednoplášťové nadzemné (sudy) | havarijná nádrž o objeme 0,22 m <sup>3</sup> |
| Hydraulická stanica                 | Hydraulický olej | 2 m <sup>3</sup> skladované množstvo max. 1 m <sup>3</sup> blokované hladinovým plavákom | Jednoplášťová nadzemná        | havarijná nádrž o objeme 1,9 m <sup>3</sup>  |

Podlahy manipulačných plôch v jednotlivých objektoch sú izolované proti priesakom a sú vyspádované do havarijných nádrží.

### Kyslíkové konvertory

Kyslíkové konvertory Oceliarne II umiestnené v Hale výroby ocele (ďalej tiež „KK 4“ a „KK 5“) výrobcu VOEST-ALPINE s menovitou hmotnosťou tavby 180 t boli uvedené do trvalého užívania v roku 1974. Na jednu tavbu sa vsádza surové železo (cca 150 t), železný odpad (38-45 t), pelety a brikety vyrobené z oceliarskeho prachu max. 4 t, vápno max. 15 t, demetalizovaná oceliarska troska max. 3 t, syntetická troska max. 1t, legujúce prísady a hliník,

pričom maximálna hmotnosť vsádzky nesmie prekročiť 195 t. Troskotvorné a legujúce prísady sú dávkované zo zásobníkov prísad do vážnych nádob, z ktorých sú následne dávkované do zberných zásobníkov prísad a zberných zásobníkov legúr pre príslušný kyslíkový konvertor. Železný odpad je vsádzaný do kyslíkového konvertora pomocou žerjavu o nosnosti 60 t. Kyslík potrebný na tavbu je vháňaný pod tlakom do kyslíkového konvertora štyrmi, resp. piatimi otvorovými dýzami v závislosti od hrúbky výmurovky kyslíkového konvertora a počtu taviieb. Chladenie kyslíkových dýz je zabezpečené chladiacou vodou z chladiacej veže vysokotlakovým okruhom, chladenie ochranných stien kyslíkového konvertora a kesónu je zabezpečené nízkotlakovým okruhom. Taviaci proces je riadený počítačom na základe hodnôt snímaných analyzátorami obsahu CO, CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub>, a H<sub>2</sub> v odpadovom plyne z konvertora (ďalej tiež „konvertorový plyn“) inštalovanými v plynočistiarni, ktorá slúži na jeho čistenie od TZL. Konvertorový plyn po vyčistení od TZL v plynočistiarni je odvádzaný na spálenie na dvoch (pre každý kyslíkový konvertor zvlášť) spaľovacích komínoch o výške 68 m s dvoma zapalovacími horákmi (1 v prevádzke a 1 v zálohe) spaľujúcimi zemný plyn naftový (ďalej tiež „ZPN“) umiestnenými vo výške 64 m alebo po dosiahnutí chemického zloženia vhodného na ďalšie použitie je homogenizovaný a prechodne uskladňovaný tak, ako je uvedené v ďalšej časti tohto rozhodnutia. Pri odvádzaní na spaľovacie komíny je konvertorový plyn vypúšťaný do ovzdušia počas prvých 3 minút tavby bez spaľovania, kedy nie sú splnené bezpečnostné podmienky na spaľovanie konvertorového plynu (CO min. 30 %, O<sub>2</sub> max. 2 % a H<sub>2</sub> max. 7 %). Po ukončení vypúšťania alebo spaľovania konvertorového plynu sa spaľovacie komíny odplyňujú vstrekaním pary v množstve cca 2400 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup> do jedného komína.

Vyrobená tekutá oceľ sa z kyslíkového konvertora prelieva do liacich pánví, ktoré sa prevážacími vozmi premiestňujú do haly MPO 1. Troska vznikajúca v procese tavby sa z kyslíkových konvertorov prelieva do troskových pánví a preváža na ďalšie spracovanie prevážacími autami externého odberateľa Multiserv Slovensko s.r.o. na jej zhodnocovanie, ktoré nie je predmetom tohto integrovaného povolenia.

Nebezpečné látky sa skladujú tak, ako je uvedené v tab. č. 3.

Tab. č. 3 Skladovanie nebezpečných látok pri výrobe ocele v kyslíkových konvertoroch

| Miesto skladovania                               | Nebezpečná látka        | Skladovacia kapacita | Typ nádrže  | Zabezpečenie ochrany životného prostredia   |
|--|-------------------------|----------------------|---|---|
| Manipulačná plocha<br>KK Oceliarne II            | Mazací a prevodový olej | 2 m <sup>3</sup>     | Jednoplášťové nadzemné (sudy, resp. menšie prepravné obaly) | havarijná nádrž o objeme 2 m <sup>3</sup>   |
|  | Nafta                   | 0,6 m <sup>3</sup>   |   |   |
|  | Mazací tuk              | 0,4 m <sup>3</sup>   |   |   |
| Manipulačná plocha<br>ZKP-PLČ<br>KK Oceliarne II | Mazací a prevodový olej | 0,6 m <sup>3</sup>   |   | havarijná nádrž o objeme 2,8 m <sup>3</sup> |
|  | Mazací tuk              | 0,4 m <sup>3</sup>   |   |   |
|  | Technický benzín        | 0,2 m <sup>3</sup>   |   |   |

Podlahy manipulačných plôch v jednotlivých objektoch sú izolované proti priesakom a sú vyspádované do havarijných nádrží.

### Plynočistiarne konvertorového plynu

Každý kyslíkový konvertor má samostatnú plynočistiareň typu IRSID, výrobcu CREUSOT - LOIRE s max. objemovým prietokom spalín 168 500 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup>. Konvertorový plyn

sa odsáva z kyslíkového konvertora cez klobúk, dymník, dvojplášťový chladič chladený uzavretým cirkulačným okruhom, mokrú práčku Granivor s piatimi rozprašovacími vodnými rampami s tryskami a mokrý odľučovač Solivor, ktorý sa skladá zo šiestich rozprašovacích vodných rámp s tryskami a zo štyroch priečok so zabudovanými 256 ks Venturiho trubíc, do zásobníka konvertorového plynu alebo na spaľovací komín. Znečistené odpadové vody z plynochistiarne sú odvádzané do dvoch predsedimentačných nádrží, kde dochádza k zachyteniu hrubého kalu, ktorý je dopravovaný do kontajnerov a pravidelne odvážaný na ďalšie spracovanie externou spoločnosťou. Voda z predsedimentačných nádrží preteká cez prepadovú stenu do dvoch sedimentačných nádrží typu DORR, kde dochádza k zachyteniu jemných častíc kalu, ktorý klesá na kužeľovite vyspádané dno nádrže a je zhrabávaný do zbernej priehlbne, z ktorej je sacím potrubím odčerpávaný dvomi kalovými čerpadlami do dvoch výtlačných kalovodných potrubných trás, z ktorých jedna je prevádzkovaná a jedna slúži ako záloha, ktorými je hydraulicky dopravovaný do štyroch kalových nádrží Odkaliska.

## Odkalisko

Odkalisko kde dochádza k oddeleniu jemných kalov a odpadovej vody sa nachádza južne za hranicou areálu U. S. Steel Košice, s.r.o. Parametre jednotlivých kalových nádrží Odkaliska a ich zabezpečenie voči priesakom sú uvedené v tab. č. 4. Steny kalových nádrží sú vybudované z betónových panelov uložených na podkladovom betóne hrúbky 100 mm. Rohy sú vystužené zvarými oceľovými sieťami a zaliate betónom. Napúšťanie kalových nádrží sa vykonáva striedavo za účelom dosiahnutia rovnomerného naplavenia kalu so spádom k prepadovej veži s odtokom odtečenej vody z jednotlivých odkalísk kanalizáciou do nádrže Mokrú halda. Do tejto kanalizácie nie je zaústená iná odpadová voda. Maximálna povolená výška hladiny naplavenia kalu v jednotlivých nádržiach je rôzna a je stanovená v Manipulačnom poriadku pre odkalisko.

Tab. č. 4 Parametre kalových nádrží

|  | Kalová nádrž č.1                  | Kalová nádrž č.2   | Kalová nádrž č.3   | Kalová nádrž č.4                  |
|--|-----------------------------------|--|--|-----------------------------------|
| Rozmery  | 97 x 137 m                        | 99 x 140 m   | 83 x 142 m   | 89 x 145 m                        |
| Objem  | 48 240 m <sup>3</sup>             | 55 600 m <sup>3</sup>                                    | 47 200 m <sup>3</sup>  | 81 992 m <sup>3</sup>             |
| Tesniaca rohož                                   | TATRABENT<br>hrúbky 5 mm          | TATRABENT<br>Hrúbky 5 mm                                 | -  | TEXIZOL<br>hrúbky 3,5 mm          |
| Izolačná fólia -<br>vysokohustotný<br>polyetylén | PEHD<br>CARBOFOL<br>hrúbky 1,5 mm | PEHD<br>CARBOFOL<br>Hrúbky 1,5 mm                        | PEHD GSE<br>hrúbky 2 mm                                      | PEHD<br>CARBOFOL<br>hrúbky 1,5 mm |
| Geotextília                                      | FILTEX<br>hrúbky 4,3 mm           | TATRATEX +<br>štrkopiesok<br>fr. 0-8 mm<br>hrúbky 200 mm | FIBERTEX F-320<br>štrkopiesok<br>fr. 0-2 mm<br>hrúbky 200 mm | FILTEX<br>hrúbky 4,3 mm           |

## Homogenizátor konvertorového plynu

Na homogenizáciu zachyteného konvertorového plynu slúži homogenizátor konvertorového plynu (ďalej tiež „plynojem“), ktorý je spoločný pre oba kyslíkové konvertory. Vyčistený konvertorový plyn je privádzaný z plynochistiarní KK 4 a KK 5 potrubnými trasami do spoločného plynojemu sužitočným objemom 50 000 m<sup>3</sup>, (max. úroveň 85 %, ktorá za nepriaznivých poveternostných podmienok môže byť znížená), v ktorom sa homogenizuje a podľa potreby je ďalej využívaný ako palivo v prevádzkach U. S. Steel Košice, s.r.o.



## Filtračná stanica sekundárneho odprášenia konvertorov

Na zníženie emisií TZL nezachytených odsávacím systémom na čistenie konvertorového plynu a emisií TZL vznikajúcich pri prelievaní surového železa z pojazdného miešača do nalievacej panvy (tzv. fugitívne emisie) je od roku 2005 uvedený do užívania odsávací systém výrobcu VOEST-ALPINE INDUSTRIE, ktorý pozostáva:

- zo zakrytia a odsávania navzájom nezávislých zdrojov emisií TZL v Hale výroby ocele a to dvoch prelievacích miest surového železa, vsádzania šrotu a nalievania surového železa do oboch kyslíkových konvertorov KK 4 a KK 5, fúkania kyslíka, odpichu ocele a vylievania trosky z oboch kyslíkových konvertorov,

- odsávacej trasy s regulačnými a pretlakovými explóznymi klapami, sondami CO, zried'ovacom a núdzovou vzduchovou klapou z dôvodu ochrany filtra pred prehriatím a zvýšenou koncentráciou CO (max. prípustná hodnota CO je 2 %),

- zo sedimentačnej komory vybavenej reťazovými závesmi, slúžiacej ako lapač žeravých častíc a látkového filtra typu VAIM-DECOMS s pulznou regeneráciou tlakovým vzduchom, filtračnou plochou 16 200 m<sup>2</sup> rozdelenou do 16 sekcií, max. objemovým prietokom odsávaného odpadového plynu do 1 550 000 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup> a max. teplotou 130 °C.

Vyčistené odpadové plyny sú vypúšťané do ovzdušia komínom o výške 41 m. Prach zachytený v sedimentačnej komore je uzavretým dopravníkom dopravovaný do kontajnera a vyvázaný na skládku nie nebezpečných odpadov a prach z látkového filtra je vyvázaný na skládku nebezpečných odpadov U. S. Steel Košice, s.r.o.

Zariadenie je vybavené automatizovaným meracím systémom (ďalej tiež „AMS“) zabezpečujúcim kontinuálne monitorovanie koncentrácie TZL, referenčných a stavových veličín (tlaku, teploty a objemového prietoku) odpadových plynov odvádzaných do ovzdušia. Koncentrácia TZL je meraná analyzátorom (prachomerom) SC 600 pracujúcim na princípe dynamickej opacity umiestnenom in-situ v komíne vo výške 32 m, meranie rýchlosti prúdenia spalín je realizované ako meranie diferenčného tlaku snímačom diferenčného tlaku inštalovaným na viacotvorovej sonde typu ANUBAS. Spracovanie a vyhodnocovanie výsledkov merania vykonáva vyhodnocovací systém AMS pozostávajúci z dataloggera (ďalej tiež „DL“), počítača (ďalej tiež „PC“), prenosového zariadenia DL - PC, programového vybavenia PC a tlačiarne. Datalogger kontinuálne monitoruje okamžité hodnoty analógových signálov z analyzátorov, prevádza ich do digitálneho tvaru pri intervale vzorkovania 1 sekunda, vyhodnocuje platnosť okamžitých hodnôt s prihliadnutím na masku digitálnych vstupov (signalizujúce alarmové stavy systému), platnosť 1 minútových priemerov (platnosť hodnoty meracieho prúdového signálu) a platnosť 30 minútových priemerov a vypočítava minútové a polhodinové stredné hodnoty a archivuje ich po dobu max. 30 dní. Programové vybavenie PC má za úlohu vizualizáciu meraných dát, ich dlhodobú archiváciu a tvorbu protokolov vo forme zodpovedajúcej požiadavkám platných technických a právnych predpisov. Merané údaje sú v reálnom čase dostupné v sieti U. S. Steel Košice s.r.o. a pre orgány štátnej správy cez tzv. demilitarizovanú zónu a on-line diaľkový prenos cez telefónnu linku a modem alebo prostredníctvom ich uloženia na prenosných elektronických nosičoch.

## Mimopečné spracovanie ocele (MPO 1)

Chemické zloženie a homogenita ocele vyrobenej v kyslíkových konvertoroch sa upravujú várkovým spôsobom na troch paralelne umiestnených stanovištiach v hale technologického uzla MPO1 uvedeného do užívania v roku 1986 dávkovaním legujúcich prísad do tekutej ocele v liacej panve obsahujúcej maximálne 178 t tekutej ocele odliatej z kyslíkového konvertora a jej prebublávaním zabezpečeným spodným a vrchným fúkaním argónu alebo dusíka po dobu minimálne 8 minút. Emisie TZL vznikajúce počas úpravy ocele sú odsávané cez



látkový filter typu FILTRA ALFA - JET 360 s max. objemovým prietokom  $40\,000\text{ m}^3\cdot\text{h}^{-1}$  a max. teplotou do  $260\text{ }^\circ\text{C}$ . Prach zachytený v látkovom filtri je uskladňovaný v kovových bedniach a likvidovaný na skládke nie nebezpečných odpadov. Vyčistené odpadové plyny sú vypúšťané do ovzdušia výduchom o výške 11,5 m ukončeným výfukovou hlavicou.

### Zariadenie plynulého odlievania ocele č. 1 (ZPO 1)

Homogenizovaná a chemicky upravená oceľ je ďalej spracovávaná v technologickom uzle ZPO 1, kde je z liacej panve dávkovaná do medzipanvy slúžiacej na jej prívod do kryštalizátorov určených na počiatočnú kryštalizáciu ocele počas liatia a na odvod tepla z tuhnúcej bramy. Po naplnení kryštalizátorov sa uvedie do činnosti oscilácia kryštalizátora, pohon linky ZPO 1 a jej chladenie. Vyťahovanie ocele je vykonávané tzv. ťažnou zátokou, pričom sa vytvára kontizliatok, ktorý prechodom linkou ZPO 1 sa postupne narovnáva a chladne. Na rovnom úseku linky ZPO 1 dochádza k oddeleniu ťažnej zátoky a kontizliatok postupuje k páliacemu stroju, kde dochádza k jeho deleniu na bramy požadovaných rozmerov.

Kryštalizátor, ložiská valcov, bramy, páliaci stroj a valce liaceho stroja sú chladené vodou cirkulujúcou v uzavretých alebo otvorených cirkulačných okruhoch. Primárne chladenie stien kryštalizátora je zabezpečené uzavretým okruhom chladenia kryštalizátora, primárne chladenie ložísk valcov liaceho stroja je zabezpečené uzavretým okruhom chladenia ložísk, ktorý pozostáva z cirkulačného okruhu a záložného havarijného okruhu zabezpečujúceho v prípade havárie dodávku vody po dobu 40 minút. V oboch uzavretých okruhoch sa používa demineralizovaná, resp. zmäkčená voda. Voda z primárneho chladenia medených stien kryštalizátora je ochladzovaná vo výmenníku tepla typu ALFA LAVAL, ktorý je súčasťou otvoreného sekundárneho chladiaceho okruhu kryštalizátora, voda z primárneho chladenia ložísk liaceho stroja je ochladzovaná vo výmenníku tepla rovnakého typu, ktorý je súčasťou otvoreného sekundárneho chladiaceho okruhu ložísk a strojnej časti valcov. V sekundárnych otvorených chladiacich okruhoch sa používa na chladenie priemyselná voda. Vody sekundárnych chladiacich okruhov sa chladia v chladiacej veži pre tzv. čistý okruh, ktorá je 2-bunková, 2-ventilátorová s monolitickou vaňou a železobetónovou podstavou o hydraulickom výkone  $G_v = 740\text{ m}^3\cdot\text{h}^{-1}$  pri teplote vstupnej vody  $T_1 = 45\text{ }^\circ\text{C}$  a výstupnej vody  $T_2 = 23\text{ }^\circ\text{C}$ .

Priame ostrekové chladenie brám a valcov cez jednozložkové a dvojzložkové dýzy, chladenie dýz páliaceho stroja na rezanie brám, výbehových dopravníkov a merného valca je zabezpečené otvoreným chladiacim okruhom ostrekového chladenia brám (tzv. „špinavý okruh“). Použitá voda je odvedená kanálmi tzv. hydrozmyvu do hydrocyklónu o objeme  $1150\text{ m}^3$ , ktorý slúži ako I. stupeň sedimentácie hrubých okovín a na zachytávanie nečistôt plávajúcich na hladine. Usadené okoviny sú z hydrocyklónu odoberané a odovzdávané na spracovanie v ďalších prevádzkach U. S. Steel Košice, s.r.o. Časť vody z hydrocyklónu je cyklicky prečerpávaná na čistenie hydrozmyvu, zvyšná voda je prečerpávaná do 2 číriacich nádrží o objeme  $2 \times 660\text{ m}^3$ , v ktorých dochádza k sedimentácii II. stupňa a vyčistená voda je vedená na chladiacu vežu pre tzv. špinavý okruh, ktorá je 3 - bunková, 3 - ventilátorová, s monolitickou vaňou a železobetónovou podstavou o hydraulickom výkone  $G_v = 1\,450\text{ m}^3\cdot\text{h}^{-1}$  pri teplote vstupnej vody  $T_1 = 40 - 46\text{ }^\circ\text{C}$  a výstupnej vody  $T_2 = 24 - 30\text{ }^\circ\text{C}$ . Ochladená voda je podľa potreby filtrovaná na tlakových pieskových filtroch typu DDF 3000 (4 ks) a DDFI 3000 (3 ks). Prefiltrovaná voda je privedená do 2 rozdeľovacích nádrží o objeme  $2 \times 12\text{ m}^3$  slúžiacich na zachytenie piesku z filtrov a potom je odvádzaná do 2 navzájom prepojených nádrží filtrovaných vôd o objemoch  $320\text{ m}^3$  a  $352\text{ m}^3$ . Takto vyčistená a ochladená voda je recirkulovaná k opätovnému využitiu.

Straty sekundárneho chladiaceho okruhu kryštalizátora a sekundárneho chladiaceho okruhu ložísk a valcov liaceho stroja a chladiaceho okruhu ostrekového chladenia brám sa dopĺňajú priemyselnou vodou upravovanou v Chemickej úpravni vôd Krásna nad Hornádom, pre ktorú je zdrojom vody rieka Hornád a náhradnými zdrojmi vody sú čerpacia stanica Čaňa a vodné dielo „Pod Bukovcom“.

Vodné okruhy chladenia sú samostatné cirkulačné vodné okruhy s rôznymi teplotnými, tlakovými a dynamickými podmienkami a požiadavkami na kvalitu a sú napojené na objektívú kanalizačnú sieť, ktorou v prípadoch, ak nezodpovedajú požiadavkám na kvalitu, sú odvádzané ako priemyslové odpadové vody na Mechanicko-chemickú čistiareň odpadových vôd Sokolany (ďalej „ČOV Sokolany“). Nebezpečné látky v technologickom uzle ZPO1 sa skladujú tak ako je uvedené v tab. č. 5.

Tab. č. 5 Skladovanie nebezpečných látok na ZPO1

| Miesto skladovania                       | Nebezpečná látka             | Skladovacia kapacita  | Typ nádrže             | Zabezpečenie ochrany životného prostredia  |
|--|------------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Stáčacia stanica                         | Hydraulický olej             | 5 x 5 m <sup>3</sup>  | Jednoplášťová nadzemná | havarijná nádrž o objeme 110,6 m <sup>3</sup>  |
|  | Prevodový olej               | 2 x 40 m <sup>3</sup> |                        |  |
|  | Opotrebované oleje           | 2 x 5 m <sup>3</sup>  |                        |  |
|  | Mazací tuk                   | 1 m <sup>3</sup>      | sudy                   |  |
| Sklad olejov, tukov a PHM                | Hydraulický a prevodový olej | 10 m <sup>3</sup>     | sudy                   | havarijná nádrž o objeme 0,7 m <sup>3</sup>  |
|  | Plastické mazivá             | 8 m <sup>3</sup>      | sudy                   |  |
|  | PHM                          | 0,8 m <sup>3</sup>    | sudy                   | záchytná vaňa o objeme 0,855 m <sup>3</sup>  |
| Manipulačná plocha – olejová pivnica     | Prevodový olej               | 2 x 10 m <sup>3</sup> | Jednoplášťová nadzemná | havarijná nádrž o objeme 379,5 m <sup>3</sup> vyspádovaná do zbernej nádrže o objeme 2,62 m <sup>3</sup>                     |
| Manipulačná plocha - hydraulická pivnica | Hydraulický olej             | 5 m <sup>3</sup>      |                        | havarijná nádrž o objeme 1,73 m <sup>3</sup> , po naplnení s automatickým prečerpávaním oleja do zbernej nádrže hydrocyklónu |
| Hydrocyklón - zberná nádrž               | Zmes oleja a vody            | 7 m <sup>3</sup>      | Dvojplášťová podzemná  | -  |

Podlahy manipulačných plôch v jednotlivých objektoch sú izolované proti priesakom a sú vyspádované do havarijných nádrží.

### Úprava brám a expedícia 1

Bramy vyrobené v ZPO1 sú prevážané priamo do DZ Teplá valcovňa alebo do technologického uzla „Úprava brám a expedícia, v ktorom sú ukladané na rošty a podľa požiadaviek upravované priečnym rezom (zarovnanie začiatkov a koncov brám, odbery vzoriek), resp. pozdĺžnym rezom (klinovité bramy). Upravené bramy sú potom expedované

na DZ Teplá valcovňa. Odrezané začiatky a konce brám ako aj odrezky na tzv. Baumanové otlčky a klinovité odrezky sa po úprave na vsádzkyschopný šrot naložia do vagónov a dopravujú na Šrotoviská. Nebezpečné látky v technologickom uzle Úprava a expedícia brám sa skladujú tak ako je uvedené v tab. č. 6.

Tab. č. 6 Skladovanie nebezpečných látok v technologickom uzle Úprava a expedícia brám

| Miesto skladovania   | Nebezpečná látka | Skladovacia kapacita | Typ nádrže      | Zabezpečenie ochrany životného prostredia                     |
|----------------------|------------------|----------------------|-----------------|---|
| Úložná plocha farieb | Farby a riedidlá | 0,5 m <sup>3</sup>   | prepravné obaly | betónová podlaha izolovaná proti priesakom s vyvýšeným prahom |

### III. Podmienky povolenia

#### A. Podmienky prevádzkovania

1. Prevádzka môže byť prevádzkovaná nepretržite.
2. Umiestnenie zariadení v prevádzke a vykonávanie jednotlivých činností musí byť také, ako je uvedené v tomto rozhodnutí.
3. Všetky zariadenia prevádzky a technické prostriedky použité pri vykonávaní činností v prevádzke je prevádzkovateľ povinný udržiavať v prevádzkyschopnom stave.
4. Akékoľvek plánované zmeny umiestnenia a rekonštrukcie zariadení v prevádzke alebo činnosti v prevádzke, ktoré môžu výrazne ovplyvniť kvalitu životného prostredia, podliehajú integrovanému povoleniu a o tieto zmeny musí prevádzkovateľ požiadať osobitne.
5. Práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť na IŽP Košice zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.
6. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov s podmienkami a opatreniami tohto rozhodnutia, ktoré sú relevantné pre plnenie ich povinností a poskytnúť im primerané odborné technické zaškolenie a písomné prevádzkové pokyny, ktoré im umožnia plniť svoje povinnosti.
7. Prevádzka musí byť po celý čas pod nepretržitou kontrolou prevádzkovateľa.
8. Prevádzkovateľ nesmie zvýšiť kapacity jednotlivých činností ako sú uvedené v časti II. tohto rozhodnutia bez povolenia IŽP Košice.
9. Prevádzkovateľ má povolené používať suroviny, palivá a úžitkovú vodu pre technologické účely tak, ako je to uvedené v časti II. tohto rozhodnutia.
10. Prevádzkovateľ môže nakladať s podzemnými a povrchovými vodami len v súlade s podmienkami platného povolenia orgánu štátnej vodnej správy na osobitné užívanie vôd.

11. Prevádzkovateľ má povolené používať nasledovné látky, ktoré nie sú súčasťou hlavných technologických operácií výrobného cyklu a používajú sa k obsluhu objektov a zariadení, počas ktorej sa spotrebujú, resp. zneškodňujú operatívne, bez potreby dlhodobého uskladnenia:
  - prevodové oleje, hydraulické oleje, motorové oleje, ložiskové oleje, odpadové oleje, mazacie oleje, kompresorové oleje, turbínové oleje, pohonné hmoty, brzdová kvapalinu, nemrznúca zmes do chladičov, plastické mazivá, žiaruvzdorná výmurovka, lepidlá, mikrobiocidy, uhličitan sodný kalcinovaný, protizáderové hmoty, odhrdzovače, farby, riedidlá, tesniace prostriedky, uvoľňovače hrdze, lepidlá a čistiace prostriedky.
12. Prevádzkovateľ má povolené používať nasledovné druhy energií a médií:  
elektrická energia, užitková voda, pitná voda, demineralizovaná voda, zmäkčená voda, argón chladiace média, acetylén, dusík, kyslík, stlačený vzduch, technologická para, vykurovací voda, zemný plyn naftový.
13. Všetky stavebné objekty, zariadenia a technické prostriedky používané pri činnostiach v povolenej prevádzke musí prevádzkovateľ udržiavať v dobrom prevádzkovom stave, pravidelne vykonávať kontroly stavu, odborné prehliadky, skúšky a údržbu stavebných objektov, technologických zariadení a mechanizmov v súlade s podmienkami sprievodnej dokumentácie a prevádzkových predpisov ich výrobcov a všeobecne záväzných právnych predpisov.
14. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti v prevádzke, dodržiavať hodnoty technicko-prevádzkových parametrov a vykonávať technicko-organizačné opatrenia v súlade s platnými Súbormi technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdrojov znečisťovania, vypracovanými a schválenými podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia (ďalej len „súbory TPP a TOO“) a v súlade so sprievodnou dokumentáciou výrobcov inštalovaných zariadení.
15. Prevádzkovateľ je povinný využívať technicky dostupné prostriedky s prihliadnutím na nebezpečnosť prachu, trvanie a množstvo emisií, meteorologické podmienky, podmienky okolia a primeranosť výdavkov na obmedzenie prašných emisií, na vykonávanie opatrení na obmedzenie prašných emisií.
16. Všetky vnútorné a vonkajšie manipulačné plochy a skladovacie priestory, kde sa zaobchádza s nebezpečnými látkami, nebezpečnými odpadmi a obalmi z nebezpečných látok musia byť zabezpečené tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do povrchových alebo podzemných vôd.
17. Všetky skladovacie nádrže okrem sudov, záchytných vaní a havarijných nádrží musia byť vybavené funkčnými stavoznakmi pre vizuálne sledovanie množstva oleja v nádrži a musia byť zabezpečené zodpovedajúcim kontrolným systémom.
18. Prevádzkovateľ je povinný pred každým stáčaním alebo prečerpaním olejov, ale najmenej 1 x týždenne, prekontrolovať tesnosť nádrží, potrubí, armatúr, spojov, čerpadiel.

## Podmienky pre zhodnocovanie odpadov

19. Prevádzkovateľ je povinný mať prevádzku na zhodnocovanie odpadov označenú informačnou tabuľou umiestnenou pred bránou č. 1 vstupu do U. S. Steel Košice, s.r.o., na ktorej musia byť uvedené nasledujúce údaje: názov zariadenia, obchodné meno a sídlo alebo miesto podnikania prevádzkovateľa povolovanej prevádzky, prevádzkový čas, zoznam druhov odpadov s ktorými sa v prevádzke nakladá, názov orgánu štátnej správy, ktorý vydal súhlas na prevádzkovanie prevádzky, meno a priezvisko zodpovednej osoby za prevádzkovanie prevádzky a jej telefónne číslo.
20. V prípade poškodenia informačnej tabule je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť jej opravu, alebo výmenu v priebehu 14 pracovných dní.
21. Prevádzkovateľ je povinný pri preberaní odpadov do prevádzky vykonať:
  - kontrolu radiácie preberaného odpadu,
  - kontrolu dokladov o množstve a druhu dodaného odpadu, ktorý musí byť v súlade so schváleným Prevádzkovým poriadkom zariadenia na zhodnocovanie odpadov,
  - vizuálnu kontrolu dodávky odpadu s cieľom overiť deklarované údaje o pôvode, vlastnostiach a zložení odpadu v súlade s Prevádzkovým poriadkom zariadenia na zhodnocovanie odpadov,
  - podľa potreby kontrolné náhodné odbery vzoriek odpadu, skúšky a analýzy odpadu s cieľom overiť deklarované údaje držiteľa odpadu o pôvode, vlastnostiach a zložení odpadu; vzorky sa uchovávajú najmenej 1 mesiac,
  - výdaj potvrdenia držiteľovi odpadu o prevzatí odpadu s vyznačením dátumu a času jeho prevzatia.
22. Prevádzkovateľ je oprávnený zhodnocovať odpady zaradené podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva, ktorým sa ustanovuje Katalóg odpadov podľa zoznamu uvedeného v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Prevádzkovateľ nie je oprávnený preberať nebezpečné odpady uvedené v prílohe č. 2 tohto rozhodnutia od externých držiteľov nebezpečných odpadov.
23. Prevádzkovateľ je povinný dodržať max. množstvá skladovaných odpadov, surovín a nebezpečných látok a manipuláciu s nimi vykonávať tak, ako je to uvedené v časti II. tohto rozhodnutia.
24. Prevádzkovateľ je povinný zariadenie na zhodnocovanie odpadov prevádzkovať v súlade so schváleným prevádzkovým poriadkom a vypracovaným technologickým reglementom v zmysle všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.

## B. Emisné limity

### 1 Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby neboli prekročené limitné hodnoty pre jednotlivé zdroje emisií v prevádzke tak, ako je to určené v nasledujúcej tabuľke. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:
  - tuhé znečisťujúce látky (ďalej tiež „TZL“),
  - oxid siričitý (ďalej tiež „SO<sub>2</sub>“),
  - oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej tiež „NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub>“),

- oxid uhoľnatý (ďalej tiež „CO“),
- ortuť v plynnom skupenstve (ďalej tiež „Hg“)
- látky s karcinogénnym účinkom 1. skupina 1. podskupina berýlium a jeho zlúčeniny, kadmium a jeho zlúčeniny (ďalej tiež „Be + Cd“),
- látky s karcinogénnym účinkom 1. skupina 2. podskupina arzén a jeho zlúčeniny, zlúčeniny šesťmocného chrómu, kobalt a jeho zlúčeniny, nikel a jeho zlúčeniny (ďalej tiež „As+ Cr<sup>6+</sup> + Co + Ni“),
- tuhé znečisťujúce anorganické látky 2. skupina 2. podskupina selén a jeho zlúčeniny, telúr a jeho zlúčeniny (ďalej tiež „Se + Te“),
- tuhé znečisťujúce anorganické látky 2. skupina 3. podskupina antimón a jeho zlúčeniny, cín a jeho zlúčeniny, chróm a jeho zlúčeniny okrem Cr<sup>6+</sup>, mangán a jeho zlúčeniny, meď a jej zlúčeniny, olovo a jeho zlúčeniny, vanád a jeho zlúčeniny, zinok a jeho zlúčeniny (ďalej tiež „Sb + Sn + Cr + Mn + Cu + Pb + V + Zn“).

Pre odpadové plyny z konvertorov KK 4 a KK 5 (konvertorový plyn) platia emisné limity pre TZL a tuhé znečisťujúce anorganické látky pred koncovým spaľovaním na spaľovacom komíne a emisné limity pre CO, NO<sub>x</sub> a SO<sub>2</sub> sa neurčujú, pretože súčasný stav techniky neumožňuje ich preukazovanie meraním na spaľovacom komíne.

| Zdroj emisií  | Miesto vypúšťania emisií *)  | Znečisťujúca látka           | Emisný limit [mg.m-3] | Vzťažné Podmienky |
|---|------------------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------|
| Medzizásobníky vápna .  | Výdych č. 3141               | TZL                          | 50                    | 1)                |
| Štrbinové zásobníky   | Výdych č. 320                | TZL                          | 50                    | 1)                |
|   |                              | Be+Cd                        | 0,1                   | 1), 2)            |
|   |                              | As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni | 1                     | 1), 3)            |
|   |                              | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn       | 5                     | 1), 6)            |
| Pásová doprava  | Výdych č. 321                | TZL                          | 50                    | 1)                |
|   |                              | Be+Cd                        | 0,1                   | 1), 2)            |
|   |                              | As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni | 1                     | 1), 3)            |
|   |                              | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn       | 5                     | 1), 4)            |
| Odsirenie surového železa   | Komín č. 317                 | TZL                          | 50                    | 1)                |
|   |                              | NO <sub>x</sub>              | 500                   | 1)                |
|   |                              | SO <sub>2</sub>              | 500                   | 1)                |
|   |                              | Be+Cd                        | 0,1                   | 1), 2)            |
|   |                              | As+Cr <sup>6+</sup> +Co+Ni   | 1                     | 1), 3)            |
|   |                              | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn       | 5                     | 1), 4)            |
| Mimopecné spracovanie ocele (MPO1)  | Výdych č. 316                | TZL                          | 50                    | 1)                |
|   |                              | NO <sub>x</sub>              | 500                   | 1)                |
|   |                              | SO <sub>2</sub>              | 500                   | 1)                |
|   |                              | As+Cr <sup>6+</sup> +Co+Ni   | 1                     | 1), 3)            |
|   |                              | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn       | 5                     | 1), 4)            |
| Kyslíkový konvertor č.4<br>Kyslíkový konvertor č.5<br>(konvertorový plyn) | Komín č.3034<br>Komín č.3035 | TZL                          | 50                    | 1)                |
|   |                              | Be+Cd                        | 0,1                   | 1), 2)            |
|   |                              | As+Cr <sup>6+</sup> +Co+Ni   | 1                     | 1), 3)            |
|   |                              | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn       | 5                     | 1), 4)            |

| Zdroj emisií  | Miesto vypúšťania emisií *) | Znečisťujúca látka         | Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ] | Vzťažné Podmienky |
|---|-----------------------------|----------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Kyslíkový konvertor č.4<br>Kyslíkový konvertor č.5<br>(sekundárne odprašenie) | Komín č.3122                | TZL                        | 50                                 | 1)                |
|   |                             | NO <sub>x</sub>            | 500                                | 1)                |
|   |                             | Hg+Tl                      | 0,2                                | 1), 6)            |
|   |                             | Se+Te                      | 1                                  | 1), 5)            |
|   |                             | As+Cr <sup>6+</sup> +Co+Ni | 1                                  | 1), 3)            |
|   |                             | Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn     | 5                                  | 1), 4)            |

\*) čísla komínov sú z evidencie Národného inventarizačného emisného systému (NEIS)

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
- 2) Emisný limit pre 1. podskupinu karcinogénnych látok (Be+Cd) platí pri hmotnostnom toku vyššom ako 0,5 g.h<sup>-1</sup>.
- 3) Emisný limit pre 2. podskupinu karcinogénnych látok (As+Cr<sup>6+</sup>+Co+Ni) platí pri hmotnostnom toku vyššom ako 5 g.h<sup>-1</sup>.
- 4) Emisný limit pre 3. podskupinu tuhých znečisťujúcich anorganických látok (Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V) platí pri hmotnostnom toku vyššom ako 20 g.h<sup>-1</sup>.
- 5) Emisný limit pre 2. podskupinu tuhých znečisťujúcich anorganických látok (Se+Te) platí pri hmotnostnom toku vyššom ako 5 g.h<sup>-1</sup>.
- 6) Emisný limit pre 1. podskupinu tuhých znečisťujúcich anorganických látok (Hg+Tl) platí pri hmotnostnom toku vyššom ako 1 g.h<sup>-1</sup>.

1.2 Prevádzkovateľ je povinný kontinuálnym oprávneným meraním emisií TZL vykonávaným inštalovaným AMS na komíne odprašovacieho zariadenia na zachytávanie sekundárnych emisií z kyslíkových konvertorov KK4 a KK5 preukazovať, že

- a) žiadna validovaná polhodinová priemerná hodnota koncentrácie TZL neprekročí dvojnásobok hodnoty emisného limitu,
- b) žiadna validovaná priemerná denná hodnota koncentrácie TZL neprekročí hodnotu emisného limitu,
- c) najmenej 95 % zo všetkých validovaných polhodinových priemerných hodnôt koncentrácie TZL za kalendárny mesiac neprekročí 1,2 násobok hodnoty emisného limitu. Najprv sa vypočíta najvyšší možný počet prekročení za kalendárny mesiac. Pri neceločíselnej hodnote sa od 0,1 najvyšší možný počet prekročení zaokrúhľuje smerom hore. Požiadavka sa vyhodnotí ako nesplnená, ak je počet prekročených jednotlivých priemerných hodnôt vyšší ako najvyšší možný počet prekročení, aj keď kalendárny mesiac nie je ukončený. Skutočný percentuálny podiel prekročení sa počíta priebežne od začiatku kalendárneho mesiaca z počtu platných jednotlivých priemerných hodnôt, počas ktorých platí povinnosť dodržiavať určené emisné limity. Hodnotenie iných požiadaviek dodržania určeného emisného limitu nie je tým dotknuté. Validované priemerné hodnoty sa určia podľa písm. a) z platných polhodinových priemerných hodnôt a validované priemerné hodnoty podľa písm. b) z platných denných priemerných hodnôt po zohľadnení odôvodnenej hodnoty intervalu spoľahlivosti. Odôvodnená hodnota intervalu spoľahlivosti nesmie byť vyššia pre tuhé znečisťujúce látky ako 30 %.

1.3 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať, že žiadna jednotlivá hodnota diskontinuálneho merania po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty (ďalej len „neistota“) výsledku merania neprekročí hodnotu



emisného limitu; odôvodnená hodnota neistoty nesmie byť vyššia ako 20 % pre účely zistenia údajov o dodržaní určených EL a 30 % pre účely zistenia hmotnostných tokov.

- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať emisné limity ustanovené v bode B.1.1 tohto rozhodnutia počas skutočnej prevádzky zdroja okrem
- nábehu, zmeny výrobo-prevádzkového režimu a odstavenia zdroja v súlade so schváleným STPP a TOO,
  - funkčnej a inej obdobnej skúšky kontinuálneho meracieho systému, ktorá vyžaduje osobitný prevádzkový režim zdroja,
  - iného času pre prechodové stavy určeného v schválenom STPP a TOO. Tento čas je možno aktualizovať iba po predchádzajúcom súhlase IŽP Košice.
- Na zdroji, na ktorom je inštalovaný AMS musia byť tieto stavy monitorované automaticky a ich monitorovanie musí byť chránené proti neoprávnenému zásahu.
- 1.5 Prevádzkovateľ môže odvádzať konvertorový plyn na spaľovanie na spaľovací komín, ak nie je možné jeho využitie, a konvertorový plyn nemusí spaľovať počas cca prvých 3 minút každej tavby, keď nie sú splnené bezpečnostné podmienky na spaľovanie konvertorového plynu ( CO min. 30 %, O<sub>2</sub> max. 2 % a H<sub>2</sub> max. 7 %).

## **2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odvádzanie splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a priemyselných odpadových vôd do jednotnej kanalizácie, ktorá vyúsťuje na ČOV Sokolany. Vzhľadom na charakter vypúšťania opísaný v časti II. tohto rozhodnutia sa emisné limity pre vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do jednotnej kanalizácie nestanovujú. Prevádzkovateľ je povinný vypúšťať odpadové vody v súlade so schváleným kanalizačným poriadkom.

## **3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie**

Ekvivalentná hladina hluku produkovaná prevádzkou neprekročí na hranici areálu so susediacimi priemyselnými areálmi hodnotu 70 dB a na verejnosti dostupných pozemkoch hodnotu 50 dB v čase od 06:00 do 22:00 hod. a pre nočnú dobu 40 dB v čase od 22:00 do 06:00 hod.

## **C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník**

- Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby hodnota koncentrácie TZL vo vzdušine odvádzanej do ovzdušia z kyslíkových konvertorov pred jej spaľovaním neprekračovala hodnotu 50 mg.m<sup>-3</sup> pri podmienkach uvedených v bode B.1.1 tohto rozhodnutia v termíne od 01.01.2007.
- Prevádzkovateľ je povinný do 31.12.2006 realizovať opatrenia na dodržanie emisného limitu TZL pre kyslíkové konvertory. Dokumentáciu a projekt technického riešenia, ktoré vyžadujú zmenu tohto integrovaného povolenia je prevádzkovateľ povinný predložiť na IŽP Košice v dostatočnom predstihu pred 31.12.2006 s ohľadom na 6 mesačnú lehotu konania

a v prípade opatrení vyžadujúcich stavebné konanie je prevádzkovateľ povinný prihladiť aj na lehoty kolaudačného konania.

3. Prevádzkovateľ je povinný vypracovať a predložiť sprievodnú dokumentáciu výrobcu, prípadne dodávateľa, alebo ich nástupcov inštalovaných zariadení na čistenie konvertorových plynov alebo dodávateľa ich rekonštrukcie, predpisujúcu záručné podmienky technických parametrov, obsluhy a údržby pre dodržiavanie emisného limitu pre TZL uvedeného v bode B.1.1 tohto rozhodnutia na IŽP Košice v lehote do 1 mesiaca pred termínom merania preukazujúcim dodržanie emisného limitu po vykonanej realizácii opatrení podľa bodu C.2 tohto rozhodnutia.
4. Prevádzkovateľ je povinný priebežne overovať ďalšie technické možnosti a primeranosť výdavkov zabezpečenia odsávania a odprášenia odpadových plynov vznikajúcich pri delení ťažkého železného za účelom znižovania emisií z prevádzky a pravidelne v dvojročných intervaloch informovať IŽP Košice o získaných výsledkoch a prijatých opatreniach.

#### **D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov**

1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať postupy na zneškodnenie, nakladanie alebo spracovanie odpadov, opatrenia na zníženie produkovaných odpadov uvedené vo svojom Programe odpadového hospodárstva, schválenom príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi len v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
3. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať odpady utriedené a označené podľa druhov v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva, ktorým sa ustanovuje Katalóg odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.
4. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať nebezpečné odpady oddelene od ostatných odpadov podľa ich druhov, označovať ich určeným spôsobom a nakladať s nimi v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva, okrem odpadov, ktorých triedenie a oddelené zhromažďovanie nie je účelné vzhľadom na ich ďalšie zhodnocovanie v prevádzke a ak je to v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
5. Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať vznikajúce odpady, ktoré nezhodnocuje sám, na zhodnotenie alebo zneškodnenie len osobám oprávneným nakladať s odpadmi podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
6. Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať opotrebované batérie, akumulátory, oleje a odpady z elektrických a elektronických zariadení na zhodnotenie a zneškodnenie iba držiteľom autorizácie podľa zákona o odpadoch, ak nezabezpečuje ich zhodnotenie alebo

zneškodnenie sám na základe súhlasu udeleného príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.

7. Prevádzkovateľ je povinný mať zmluvne zabezpečenú prepravu nebezpečných odpadov u dopravcu oprávneného podľa príslušného ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva, ak sám nemá oprávnenie na prepravu nebezpečných odpadov.
8. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať pevné odpady, ako sú filtračné materiály a znečistený textil vo vhodných zberných nádobách alebo kontajneroch, s obsahom ortuti v pôvodných obaloch v zberných nádobách a olovené batérie v označenom, oplotenom, uzatvorenom a zastrešenom priestore, v sklade na zhromažďovanie nebezpečných odpadov, v úložnom priestore alebo uzamknutých kontajneroch.
9. Nebezpečné odpady a sklad, v ktorom sa skladujú, musia byť označené určeným spôsobom v zmysle príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
10. Nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú uložené nebezpečné odpady, musia byť odlišené od zariadení neurčených a nepoužívaných na nakladanie s odpadmi napr. tvarom, opisom alebo farbou, musia zabezpečiť ochranu odpadov pred nežiaducimi vplyvmi, ktoré by boli schopné spôsobiť nežiaduce reakcie v odpadoch (požiar, výbuch), musia byť odolné proti mechanickému poškodeniu a chemickým vplyvom.
11. Prevádzkovateľ nesmie riediť alebo zmiešavať odpady s cieľom dosiahnuť hraničné hodnoty koncentrácie škodlivých látok v odpadoch stanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch odpadového hospodárstva.

## **E. Podmienky hospodárenia s energiami**

1. Požiadavky ustanovené v bode A.13 tohto rozhodnutia sa vzťahujú aj na plynové a elektrické spotrebiče a zariadenia.
2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie atestu energetickej účinnosti energeticky náročných zariadení v prevádzke s ohľadom na mernú spotrebu energie na jednotku výrobku v lehote do 30.06.2007. Na základe vykonaného atestu prevádzkovateľ vypracuje program možností znižovania a optimalizácie spotreby energií, ktorý predloží na IŽP Košice najneskôr do 31. 12. 2007.

## **F. Prevencia, riešenie a predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky**

1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) pre zaobchádzanie s nebezpečnými látkami, vypracovaný a schválený podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva a oboznámiť s ním zamestnancov.

2. Prevádzkovateľ je povinný pre všetky zariadenia a stavby, v ktorých sa zaobchádza s nebezpečnými látkami vypracovávať a aktualizovať prevádzkové poriadky, plány údržby a opráv a plány kontroly a pravidelne s nimi oboznamovať ich obsluhu v súlade s osobitným predpisom bezpečnosti práce a ochrane zdravia pri práci.
3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stavby a zariadenia, v ktorých zaobchádza s nebezpečnými látkami tak, aby boli stabilné, nepriepustné, odolné proti mechanickým, chemickým, biologickým, poveternostným vplyvom a proti starnutiu (umelé látky), zabezpečené proti vzniku požiaru, umožňovali vizuálnu kontrolu netesností, včasné zistenie úniku nebezpečných látok, ich zachytenie, využitie alebo vyhovujúce zneškodnenie. Technicky musia byť riešené spôsobom, ktorý umožňuje zachytenie nebezpečných látok, ktoré unikli pri technickej poruche alebo pri deštrukcii alebo sa vyplavili pri hasení požiaru vodou a konštruované v súlade s požiadavkami slovenských technických noriem.
4. Všetky zariadenia, v ktorých sa používajú, zachytávajú, spracovávajú alebo dopravujú nebezpečné látky musia byť v dobrom technickom stave a prevádzkované na zabezpečených plochách tak, aby bolo zabránené úniku týchto látok do pôdy, podzemných, povrchových vôd alebo nežiaducemu zmiešaniu s odpadovými vodami alebo vodami z povrchového odtoku.
5. Všetky jednoplášťové nadzemné zásobníky a prevádzkové nádrže na skladovanie nebezpečných látok musia byť umiestnené v záchytnej vani o objeme nie menšom ako je objem zásobníka alebo prevádzkovej nádrže umiestnenej v záchytnej vani. Ak je v záchytnej vani umiestnených viac zásobníkov alebo prevádzkových nádrží, je na určenie objemu záchytnej vane rozhodujúci objem najväčšieho zásobníka alebo prevádzkovej nádrže, najmenej však 10 % zo súčtu objemov všetkých rezervoárov v záchytnej vani. Záchytná vaňa musí byť bezodtoková., prípadný prepád musí byť bezpečne zaústený do nádrže určenej na zachytenie alebo skladovanie nebezpečných látok, na ich ďalšie využitie alebo na vhodné zneškodnenie.
6. Záchytné vane nemôžu mať žiadny odtok; prípadné prepady musia byť bezpečne zaústené do nádrže určenej na zachytenie nebezpečných látok na účely ďalšieho využitia alebo zneškodnenia.
7. Všetky prevádzkové nádrže a zásobníky musia byť odolné proti chemickým účinkom látok, ktoré sú v nich uskladnené.
8. Priestory okolo záchytných vaní musia byť udržiavané v čistote.
9. Na miestach, kde sa zaobchádza s nebezpečnými látkami musia byť k dispozícii prostriedky pre likvidáciu prípadných únikov. Použité sanačné materiály musia byť do doby likvidácie uskladnené tak, aby bolo zabránené kontaminácií povrchových a podzemných vôd.
10. Stáčanie olejov a kvapalných nebezpečných látok môže byť vykonávané iba na mieste k tomu určenom, ktoré musí byť zabezpečené proti ich úniku do povrchových alebo podzemných vôd.
11. Prevádzkovateľ je povinný mať k dispozícii platné bezpečnostné listy všetkých používaných chemických látok.

12. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť preškolenie všetkých zamestnancov zaobchádzajúcich s nebezpečnými látkami a prípravkami oprávnenou osobou.
13. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie skúšok tesnosti nádrží, záchytných vaní, havarijných vaní a rozvodov opakovane minimálne raz za päť rokov od prvej úspešnej skúšky, po ich rekonštrukcii alebo oprave a pri ich uvedení do prevádzky po odstavke dlhšej ako jeden rok odborne spôsobilou osobou s certifikátom na nedeštruktívne metódy skúšania.
14. Prevádzkovateľ je povinný mať vymedzené v schválených súboroch TPP a TOO možné nebezpečné stavy charakterizované ako prevádzková porucha alebo havária tých zdrojov znečisťovania ovzdušia, ich častí a zariadení, ktoré môžu ohroziť kvalitu ovzdušia.
15. Prevádzkovateľ je povinný pri vymedzených haváriách podľa bodu F.14 tohto rozhodnutia, ktoré nastali ako dôsledok nezvládnutej poruchy neodstránenej určeným spôsobom v určenom čase podľa schváleného súboru TPP a TOO, bezodkladne zastaviť alebo obmedziť prevádzku zdroja znečisťovania ovzdušia, jeho častí alebo zariadenia alebo musí použiť mimoriadne protihavarijné opatrenia, ktoré sú na to určené.
16. Prevádzkovateľ je povinný upraviť havarijné nádrže na manipulačnej ploche hydraulickej stanice paketovacieho lisu č. 1, uvedené v tab. č. 1 tohto rozhodnutia tak, aby spĺňali kritériá ustanovené všeobecne záväzným právnym predpisom vodného hospodárstva uvedené v bode F.5 tohto rozhodnutia do 31. 03. 2006.

## **G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania**

Prevádzka nespôsobuje diaľkové znečistenie a nemá cezhraničný vplyv.

## **H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky**

Prevádzka nespôsobuje vysoký stupeň celkového znečistenia v mieste prevádzky.

## **I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému**

### **1. Kontrola emisií do ovzdušia**

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie ochrany ovzdušia kontinuálnym meraním automatizovaným meracím systémom tak, ako je to uvedené v bodoch I.1.2 až I.1.6 a diskontinuálnym meraním tak, ako je to uvedené v bodoch I.1.7 až I.1.10 tohto rozhodnutia.
- 1.2 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť vykonávanie kontinuálneho merania tak, ako je to uvedené v nasledujúcej tabuľke. Protokoly z kontinuálneho merania údajov o dodržaní emisných limitov a množstva emisií vyhotovené v úradnom jazyku musí uchovávať

najmenej 5 rokov. Ak sa výsledky zaznamenávajú a uchovávajú na zálohovom digitálnom informačnom nosiči, v tlačenej forme sa uchovávajú len ročné protokoly a čiastkové protokoly, v ktorých je vyhodnotené nedodržanie určeného emisného limitu, a ktorými prevádzkovateľ preukazuje dodržiavanie určených emisných limitov. Ak prevádzkovateľ zistí, že boli prekročené emisné limity, je povinný bezodkladne o tom informovať IŽP Košice.

| <b>Zložka:</b> ovzdušie              |                  | <b>Zdroj emisií:</b> Kyslíkové konvertory KK4 a KK5 |                          |   |
|--------------------------------------|------------------|---|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> komín č. 3122 |                  | (sekundárna prašnosť)                               |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>            | <b>Parameter</b> | <b>Frekvencia merania</b>                           | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL                                  | 1)               | 2)  | 3)                       | 4)  |

- 1) Hmotnostná koncentrácia a hmotnostný tok.
  - 2) Snímanie okamžitých hodnôt meraných veličín v sekundových intervaloch, z ktorých sú vypočítavané minútové priemerné hodnoty a z minimálne 20 platných minútových priemerných hodnôt vypočítavať stredné polhodinové hodnoty (SPH).
  - 3) Podmienky zisťovania, platnosti a spracúvania výsledkov kontinuálneho merania údajov o dodržaní určených emisných limitov a množstva emisie podľa Vyhlášky MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality životného prostredia.
  - 4) Metodiky, metódy a techniky použité pri kontinuálnom meraní v inštalovanom AMS uvedené v stati „Kontinuálne monitorovanie emisií do ovzdušia z kyslíkových konvertorov Oceliarne II“ v časti II. tohto rozhodnutia boli naprojektované a nainštalované v súlade s platnými právnymi predpismi ochrany ovzdušia o technickom zabezpečení oprávnených meraní a metodikách monitorovania emisií a kvality ovzdušia pred začatím konania o integrované povolenie a prevádzkovateľ pred uvedením AMS do trvalého užívania preukázal, že AMS spĺňa požiadavky stavu techniky kontinuálneho merania, ktorý bol platný v čase ich inštalovania.
- 1.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby obdobie prevádzky AMS v súlade s platnou dokumentáciou a s určenými podmienkami v každom kalendárnom roku bolo najmenej 95 % z času prevádzky zdroja, počas ktorého platí povinnosť dodržiavať určené emisné limity, a súčasne za kalendárny rok nebolo neplatných alebo z dôvodu udržiavania AMS nevyhodnotených viac ako desať dní, ak osobitný predpis neustanoví inak.
- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný počas údržby kontinuálneho meracieho systému a jeho poruchy preukazovať dodržanie emisného limitu a vypočítavať hmotnostný tok pomocou náhradných hodnôt všetkých monitorovaných veličín, ktoré musia zodpovedať najvyšším očakávaným hodnotám alebo hodnotám schváleným IŽP Košice.
- 1.5 Prevádzkovateľ je povinný umožňovať sprístupnenie údajov v reálnom čase orgánom ochrany ovzdušia a IŽP Košice.
- 1.6 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie periodickej skúšky AMS pozostávajúcej zo skúšky nuly a meracieho rozpätia, zistenia vybraných pracovných charakteristík meracích prostriedkov v rozsahu podľa technických noriem stanovených všeobecne záväzným právnym predpisom ochrany ovzdušia a z kontroly zabezpečenia správnej prevádzky celého systému podľa dokumentácie systému kontroly a riadenia najmenej

1 x za kalendárny rok a kalibráciu meradiel AMS paralelnými meraniami s referenčnou metódou najmenej 1 x za 3 kalendárne roky.

- 1.7 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť vykonávanie periodických meraní tak, ako je to uvedené v nasledujúcich tabuľkách. Správy z meraní musí predkladať na príslušný obvodný úrad životného prostredia a fotokópiu na IŽP Košice do 60 dní od vykonania merania. Ak zistí, že boli prekročené emisné limity, je povinný bezodkladne o tom informovať IŽP Košice a predložiť správu o oprávnenom meraní. Správy z merania musí uchovávať najmenej z dvoch posledných po sebe idúcich meraní.

| <b>Zložka:</b> ovzdušie               |                               | <b>Zdroj emisií:</b> Medzizásobníky vápna |                          |   |
|---------------------------------------|-------------------------------|---|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> výdych č. 3141 |                               |   |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>             | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia merania</b>                 | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL                                   | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |

| <b>Zložka:</b> ovzdušie  |                               | <b>Zdroje emisií:</b> 1) Štrbinové zásobníky |                          |   |
|--|-------------------------------|--|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> 1) výdych č. 320 2) výdych č. 321 2) Pásová doprava |                               |  |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>  | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia merania</b>                    | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL  | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Be+Cd  | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni   | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn   | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |

| <b>Zložka:</b> ovzdušie  |                               | <b>Zdroje emisií:</b> Kyslíkové konvertory KK 4 a KK 5 |                          |   |
|--|-------------------------------|--|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> komíny č. 3034 a č. 3035 (konvertorové plyny) |                               |  |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>  | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia merania</b>                              | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL  | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Be+Cd  | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni   | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn   | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |



| <b>Zložka:</b> ovzdušie             |                               | <b>Zdroje emisií:</b> Odsírovacie zariadenie |                          |   |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> komín č. 317 |                               |  |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>           | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia a merania</b>                  | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL                                 | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| SO <sub>2</sub>                     | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| NO <sub>x</sub>                     | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Be+Cd                               | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni        | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |
| Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn              | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)   | 2)                       | 3),4)                                     |

| <b>Zložka:</b> ovzdušie              |                               | <b>Zdroj emisií:</b> MPO 1 |                          |   |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> výdych č. 316 |                               |                            |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>            | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia merania</b>  | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| TZL                                  | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)                         | 2)                       | 3),4)                                     |
| SO <sub>2</sub>                      | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)                         | 2)                       | 3),4)                                     |
| NO <sub>x</sub>                      | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)                         | 2)                       | 3),4)                                     |
| As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni         | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)                         | 2)                       | 3),4)                                     |
| Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn               | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)                         | 2)                       | 3),4)                                     |

| <b>Zložka:</b> ovzdušie              |                               | <b>Zdroj emisií:</b> Kyslíkové konvertory KK 4 a KK 5 (sekundárne odprášenie) |                          |   |
|--------------------------------------|-------------------------------|---|--------------------------|---|
| <b>Miesto merania:</b> komín č. 3122 |                               |   |                          |   |
| <b>Znečisťujúca látka</b>            | <b>Parameter</b>              | <b>Frekvencia merania</b>   | <b>Podmienky merania</b> | <b>Použité metódy, metodiky, techniky</b> |
| Se+Te                                | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |
| Hg+Tl                                | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |
| NO <sub>x</sub>                      | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |
| As+ Cr <sup>6+</sup> +Co+ Ni         | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |
| Sb+Sn+Cr+Mn+Cu+Pb+V+Zn               | Hmotnostná koncentrácia, IEF* | 1)  | 2)                       | 3),4)                                     |

\*) IEF - individuálny emisný faktor, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláske MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia. Pre potreby bilancie emisií a kontrolu podmienok z bodu B.1 tohto rozhodnutia je potrebné ako vzťažnú veličinu použiť čas prevádzky (hodina), aby IEF bol vyjadrený ako hmotnostný tok (HT).

- 1) Interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5-násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5-násobok limitného HT a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
  - 2) Počet jednotlivých meraní periodického merania a jeho podmienky musia byť v súlade s Vyhláškou MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia.
  - 3) Metodiky, metódy a techniky použité pri periodických meraniach musia byť v súlade s Výnosom MŽP SR č. 1/2003 z 15. mája 2003 o technickom zabezpečení oprávnených meraní a metodikách monitorovania emisií a kvality ovzdušia tak ako je uvedené v prílohe č. 1 tohto rozhodnutia.
  - 4) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie meraní na stálom meracom mieste, ktoré spĺňa požiadavky podľa súčasného stavu techniky oprávneného merania z hľadiska reprezentatívnosti výsledku merania, odberu vzoriek, kalibrácie a iných technických skúšok a činností, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany proti vplyvom fyzikálnych polí a iných manipulačných požiadaviek, najmä dostatočnosti rozmerov, prístupnosti a ochrany proti poveternostným vplyvom.
- 1.8 Ak prevádzkovateľ predpokladá, že nie je možné vykonať na zdroji diskontinuálne merania podľa bodu I.1.7 tohto rozhodnutia z dôvodu, že nemožno zistiť reprezentatívnu hodnotu emisnej veličiny meraním, požiada IŽP Košice o stanovisko. Prevádzkovateľ je povinný žiadosť s návrhom riešenia predložiť najneskôr do 6 mesiacov od možného termínu vykonania diskontinuálneho merania. Hodnoty súvisiacich veličín (uhol prúdenia, záporné prúdenie, diferenčný tlak a pomer maximálnej rýchlosti plynu k minimálnej rýchlosti plynu) potrebné na posúdenie vhodnosti miesta odberu v zmysle príslušných noriem nemusia zisťovať oprávnená osoba.
- 1.9 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať písomne plánovaný termín vykonania oprávnených meraní inšpekcii a obvodnému úradu životného prostredia najmenej päť pracovných dní pred jeho začatím; ak sa plánovaný termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím a neskorší termín oprávneného merania najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.
- 1.10 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie diskontinuálnych periodických meraní v takom vybranom prevádzkovom režime, počas ktorého sú emisie znečisťujúcich látok podľa teórie a praxe najvyššie.

## 2. Kontrola odpadových vôd.

2.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

| Ukazovateľ                                    | Miesto merania/<br>Kontrolný profil                   | Frekvencia    | Podmienky merania |
|---|---|---------------|-------------------|
| pH, NL, vodivosť                              | Čerpacia stanica ZPO 1,<br>hala OC II<br>Šachta č. 10 | 1 x za týždeň | 1), 2)            |
| BSK <sub>5</sub> , NL, NEL, N-NH <sub>4</sub> | Stoka A, šachta 327                                   | 1 x za týždeň | 1), 2)            |

pH – reakcia vody, BSK<sub>5</sub> – biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie, NL – nerozpustené látky, NEL – nepolárne extrahovateľné látky, N-NH<sub>4</sub> – amoniakálny dusík.

1) Rozbor odpadových vôd vykonávať v stanovených ukazovateľoch zo vzoriek získaných jednorazovým odberom bodovej vzorky.

2) Odporúčané metódy :

pH potenciometrické stanovenie podľa STN 83 0540-6: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie pH,

BSK<sub>5</sub> stanovenie kyslíka pred 5 - dňovou inkubáciou a po nej v tme pri 20 °C s prídavkom alyltiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN EN 1899-1:2001 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po n dňoch (BSK<sub>n</sub>). Časť 1: Zried'ovacia a očkovacia metóda s prídavkom alyltiomočoviny (75 7369),

NL gravimetrické stanovením po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 μm, sušenie pri teplote 105 °C podľa STN EN 872: 1999 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustných látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklenených vlákien (75 7365).Alebo po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85- 1,0 μm, sušenie pri 105 °C,

NEL spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra podľa STN 83 0540-4:1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok,

N-NH<sub>4</sub> spektrofotometrické stanovenie - indofenolová metóda podľa STN ISO 7150-1:1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451).

2.2 Odbery a vyhodnocovanie vzoriek v predpísanej frekvencii môže prevádzkovateľ vykonávať vlastným laboratóriom, za podmienky, že sa musí pravidelne zúčastňovať kruhových testov v Národnom referenčnom centre VÚVH v Bratislave.

2.3 Prevádzkovateľ je povinný riadne prevádzkovať vybudovaný monitorovací systém na zisťovanie a sledovanie vplyvu stavieb a zariadení na podzemnú vodu a zabezpečovať vyhodnotenie výsledkov monitorovania.

## 3. Kontrola odpadov

Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o všetkých druhoch a množstve vyprodukovaných odpadov v povolenej prevádzke a o nakladaní s nimi na Evidenčnom liste odpadu a o všetkých druhoch a množstve zhodnocovaných odpadov na Evidenčnom liste

zariadenia na zhodnocovanie odpadov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi odpadového hospodárstva. Evidenciu musí vykonávať priebežne, minimálne 1 x mesačne.

#### **4. Kontrola hluku**

Opatrenia na kontrolu hluku v okolí prevádzky sa neurčujú, pretože v integrovanom konaní neboli príslušným dotknutým orgánom vznesené požiadavky na meranie hluku.

#### **5. Kontrola spotreby energií**

Prevádzkovateľ zabezpečí priebežné vedenie prevádzkovej evidencie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby elektrickej energie a palív a vypočítanej mernej spotreby energií na tonu vyrobenej ocele.

#### **6. Kontrola prevádzky**

- 6.1 Prevádzkovateľ je povinný nepretržite monitorovať prevádzku v súlade s podmienkami určenými v tomto rozhodnutí.
- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu, evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky, všetkých monitorovaných údajov požadovaných v bode I tohto rozhodnutia a evidované údaje uchovávať najmenej 5 rokov, ak nie je v tomto rozhodnutí alebo všeobecne záväznom právnom predpise stanovené inak.
- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o množstve a druhu používaných surovín, médií, energií a výrobkov.
- 6.4 Všetky vzniknuté mimoriadne udalosti, havárie, havarijné situácie, závady, poruchy, priesaky, úniky nebezpečných a znečisťujúcich látok do ovzdušia, vody a pôdy musia byť zaznamenané v priebežnej prevádzkovej evidencii s uvedením dátumu vzniku, informovaných inštitúcií a osôb, údajov o príčine, spôsobe vykonaného riešenia, odstránenia danej havárie a prijatých opatrení na predchádzanie obdobných porúch a havárií. O každej havárii musí byť spísaný zápis a musia byť o nej vyrozumené príslušné orgány štátnej správy a inštitúcie v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi vodného hospodárstva a ochrany ovzdušia.
- 6.5 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie technicko-prevádzkových parametrov v súlade so schválenými súbormi TPP a TOO a sprievodnou dokumentáciou výrobcov zariadení.

#### **7. Podávanie správ**

- 7.1 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať IŽP Košice a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzkach a nadmerný okamžitý únik emisií do ovzdušia, vody a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku vodného hospodárstva a ovzdušia.
- 7.2 Prevádzkovateľ je povinný preukazovať dodržanie emisných limitov správou z diskontinuálneho oprávneného merania pre jednotlivé znečisťujúce látky a zdroje emisií podľa požiadaviek ustanovených v bode I.1 tohto rozhodnutia.

- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje informácie v zmysle všeobecne záväzného právneho predpisu o kontrole znečisťovania životného prostredia a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej forme a v elektronickej forme do informačného systému.
- 7.4 Prevádzkovateľ je povinný uchovávať záznamy z monitorovania, ak to nie je v tomto rozhodnutí určené inak, 5 rokov a každoročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka ohlasovať výsledky monitoringu stanoveného v bodoch I.5 a I.6 tohto rozhodnutia za obdobie kalendárneho roka na IŽP Košice.
- 7.5 Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať IŽP Košice plánované zmeny v prevádzkach, najmä zmenu používaných surovín a iných látok a používanej energie, zmenu výrobného postupu, technológie a spôsobu nakladania s odpadom.
- 7.6 Prevádzkovateľ je povinný predkladať na IŽP Košice do 10 dní nasledujúceho mesiaca mesačný výkaz časových intervalov, počas ktorých došlo k prekročeniu EL meraných AMS s uvedením príčin prekročenia EL a doby trvania prekročenia EL.
- 7.7 Prevádzkovateľ je povinný podať hlásenie o vzniku odpadu a o nakladaní s ním a hlásenie o množstve zhodnocovaných odpadov spolu s Evidenčným listom zariadenia na zhodnocovanie odpadov v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka na IŽP Košice a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia.

## **J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

### **1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku**

Zariadenie je v trvalej prevádzke, a preto sa požiadavky na skúšobnú prevádzku neurčujú.

### **2. Opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný mať spracované postupy a opatrenia pre prevádzkovanie v prípadoch zlyhania činnosti v prevádzke v schválenej dokumentácii podľa bodov F.1 a F.14 tohto rozhodnutia (v havarijnom pláne a v súboroch TPP a TOO).
- 2.2 Prevádzkovateľ môže v prípade nevyhnutnosti zabezpečenia chodu výroby zaväzať suroviny do zásobníkov dopravnými pásmi, ktorých presypy sú umiestnené v stavebne uzavretých objektoch aj v prípade poruchy odprašovacieho zariadenia najviac po dobu do začiatku najbližšieho pracovného dňa. Počas tejto doby je povinný pravidelne zabezpečovať zhromažďovanie a odvoz usadeného prachu z hál uvedených objektov.
- 2.3 Prevádzkovateľ je povinný v prípade havarijného stavu definovaného v schválenom súbore TPP a TOO odprašovacieho zariadenia na zachytávanie emisií vznikajúcich pri odsírovaní surového železa, resp. poruchy odprašovacieho zariadenia na zachytávanie emisií vznikajúcich pri mimopecnom spracovaní ocele v procese jej chemickej úpravy

a homogenizácie prerušiť činnosť až do doby odstránenia príčiny tohto stavu, resp. dosiahnutia optimálnych parametrov odprašovacieho zariadenia.

## **K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu**

1. Prevádzkovateľ je povinný zmluvne zabezpečiť u oprávnenej osoby podľa zákona o odpadoch zhodnotenie alebo zneškodnenie nebezpečných odpadov, ostatných odpadov a nebezpečných látok v súlade s ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov odpadového hospodárstva.
2. Prevádzkovateľ je povinný ukončiť spracovanie surovín a výrobu produktov tak, aby všetky zásobné nádrže a prečerpávacie potrubia boli vyprázdnené.
3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť demontáž a odvoz technológie.
4. Prevádzkovateľ je povinný po odstránení technológie z prevádzky zabezpečiť odborné posúdenie stavu znečistenia celého areálu a na základe posúdenia rozhodnúť o vykonaní dekontaminácie areálu.

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 a 7, písm. b) bod 3, písm. c) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o. zo dňa 31. 03. 2005. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 29. 03. 2005 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. b vo výške 20 000,- Sk.

Prevádzka Oceliareň II je umiestnená v katastrálnom území Košice - Železiarne na pozemkoch parc. č. 129/1, 134/1-3, 139/2, ktoré sú podľa výpisu z katastra nehnuteľností LV č. 753 zo dňa 05. 08. 2004 vo vlastníctve prevádzkovateľa.

IŽP Košice v súlade so zákonom č. 245/2003 Z. z. o IPKZ oznámil listom zo dňa 20. 04. 2005 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku Oceliareň II, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice.

IŽP Košice zároveň v súlade s § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ doručil týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určil lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňom 25. 04. 2005 a zverejnil podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto IŽP Košice nebol povinný zabezpečiť zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ nariadil pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 20. 06. 2005 sa zúčastnili IŽP Košice, U. S. Steel Košice, s.r.o., Mesto Košice, Mestská časť Košice - Šaca, Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ochrany ovzdušia. Na ústnom pojednávaní, v súlade s ustanoveniami § 13 ods.3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia a pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti:

- Krajský úrad životného prostredia Košice, odbor ŠVS a ŠS VVaVK, listom č.2005/00321 zo dňa 23. 05. 2005,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ochrany prírody a krajiny, listom č. OPaK 2005/01038-2/VAR zo dňa 05. 05. 2005,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor odpadového hospodárstva, listom č. ŠSOH 2005/01039-2-Ruz zo dňa 20. 05. 2005,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ochrany ovzdušia, listom č. ŠSOO 2005/01040-2-KAS zo dňa 17. 05. 2005,
- Mesto Košice, Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice, listom č.A/2005/09496/457 zo dňa 13. 05. 2005
- Mestská časť Košice - Šaca, odd. ÚPSPVaR, Železiarska 9, listom č. ÚPSPVaR 569-2 /2005/FIL zo dňa 13. 05. 2005,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach, listom č. 2005/02196 -02-24/PPL zo dňa 17. 05. 2005.

Z účastníkov konania a dotknutých orgánov mali k vydaniu integrovaného povolenia pripomienky a námety:

- Mesto Košice požaduje využívať existujúce a realizovať navrhované technológie a opatrenia zabezpečujúce predchádzanie negatívnych účinkov na zložky životného prostredia uvedené v predmetnej žiadosti.

Pripomienka je zo strany prevádzkovateľa akceptovaná a realizácia navrhovaných opatrení je predmetom investičného plánovania prevádzkovateľa.

- Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOH požaduje doplnenie žiadosti v bode 2.10 Zoznam vykonávaných činností o činnosť R4 - Recyklácia alebo spätné získavanie kovov



a kovových zlúčenín na základe vydaného rozhodnutia OÚ ŽP Košice, č. ŠSOH 2005/00615-Haj.

Pripomienka bola akceptovaná a uvedená činnosť bola doplnená do žiadosti dodatočne, keďže v termíne podania žiadosti predmetné rozhodnutie ešte nebolo vydané.

- KÚŽP Košice, orgán ŠVS, ŠSVV a VK uviedol nasledovné pripomienky:

a) v záujme vytvorenia možnosti objektívnej kontroly bilancie znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do kanalizácie U. S. Steel Košice a ďalej na ČOV Sokolany, požaduje realizovať priame meranie množstva všetkých prúdov odpadových vôd odvádzaných z jednotlivých technologických celkov Oceliarne II pred ich vyústením do kanalizácie so zaznamenávaním okamžitých i kumulatívnych hodnôt,

b) požaduje skúšky nepriepustnosti nádrží, záchytných vaní a potrubných rozvodov, skladov a ďalších objektov, v ktorých sú uložené nebezpečné látky (resp. sa s nimi manipuluje) žiadame opakovať každých 5 rokov, resp. po ich rekonštrukcii alebo po úprave a pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako 1 rok,

c) opatrenia v časti M žiadosti na úseku ochrany vôd sa obmedzujú iba na dodržiavanie Kanalizačného poriadku, čo nevytvára požadovaný tlak na prevádzkovateľa a na realizáciu takých opatrení priamo vo výrobe, ktoré by postupne znižovali množstvo odpadových vôd a znečistenia odvádzaného na ČOV Sokolany,

d) požaduje v podmienkach IP konkrétne stanoviť miesto odberu vzoriek odpadových vôd vypúšťaných do kanalizačnej siete U. S. Steel Košice, s.r.o., rozsah sledovaných ukazovateľov, ich neprekročiteľné koncentračné hodnoty a početnosť odberu vzoriek,

e) požaduje v súlade s § 3 Vyhlášky MŽP SR č. 100/2005 Z. z. prevádzkovateľovi uložiť:

- vypracovanie a aktualizovanie prevádzkových poriadkov, plánov údržby a opráv a plánov kontroly,
- pravidelne oboznamovať obsluhu stavieb a zariadení s uvedenými poriadkami a plánmi,
- vykonávať pravidelné kontroly technického stavu a funkčnej spoľahlivosti 1 x za 10 rokov pri nádržiach, ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné a 1 x za 20 rokov pri nádržiach, ktoré sú zvonku vizuálne kontrolovateľné a podľa výsledku prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a následne určiť termín ďalšej kontroly,
- viesť záznamy o skúškach nepriepustnosti, prevádzke, údržbe, opravách a kontrolách a predkladať ich na požiadanie orgánu štátnej vodnej správy,
- stavby a zariadenia po ukončení ich prevádzky riadne vyčistiť a vykonať také opatrenia, aby sa nemohli opätovne uviesť do prevádzky ani náhodným spôsobom a na nevyhnutný čas zabezpečiť naďalej prevádzkovanie vybudovaného monitorovacieho systému.

K pripomienke a) prevádzkovateľ uviedol, že odpadové vody z prevádzky sú vypúšťané v súlade so schváleným kanalizačným poriadkom a množstvá vypúšťaných vôd sú sledované v jednotlivých šachtách tak, ako je to uvedené v Kanalizačnom poriadku.

Pripomienka b) je prevádzkovateľom rešpektovaná a je realizovaná v súlade so spracovaným harmonogram na vykonávanie požadovaných skúšok a stanovená v bode F.13 tohto rozhodnutia.

K pripomienke c) prevádzkovateľ uvádza, že opatrenia v časti M žiadosti boli navrhnuté na základe „Plánu palivovo energetickej náročnosti“ spracovaného DZ Energetika s cieľom hospodárneho nakladania s energiami.

Pripomienka d) bola zo strany prevádzkovateľa akceptovaná, požadované údaje a opatrenia sú uvedené v bode I.2 tohto rozhodnutia.

Pripomienka e) obsahuje požiadavky, ktoré sú citované z ustanovenia § 3 Vyhlášky MŽP SR č. 100/2005 Z. z., prevádzkovateľ ich bude realizovať v zmysle uvedenej vyhlášky.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoloňacieho procesu a IŽP Košice neuložil opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Emisné limity pre emisie do ovzdušia a všeobecné podmienky prevádzkovania, ktoré sú uvedené v bode B.1 tohto rozhodnutia, boli stanovené v súlade s požiadavkami všeobecne záväzných právnych predpisov ochrany ovzdušia. Emisné limity pre odpadové vody vypúšťané z povoloňanej prevádzky vzhľadom na charakter vypúšťania opísaný v časti II. tohto rozhodnutia neboli stanovené.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšimi dostupnými technikami (BAT) IŽP Košice vychádzal z ustanovenia § 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a prílohy č. 3, ktorá stanovuje hľadiská pri určovaní BAT a z BREF-u, Referenčného dokumentu o najlepších dostupných technikách pri spracovaní železných kovov, vydaného Európskou komisiou, Úradom pre IPPC v decembri 2001.

Vzhľadom k tomu, že prevádzkovateľ dosahuje vyššiu spotrebu energie na jednotku produkcie ocele ako sa uvádza v hore uvedenom dokumente BREF pre najlepšie dostupné techniky v EÚ, IŽP uložil podmienku v bode E.2 tohto rozhodnutia zameranú na získanie uceleného obrazu o spôsoboch využívania energie pri výrobe ocele a formulovanie opatrení a cieľov, ktoré je treba dosiahnuť pri zvyšovaní efektívnosti výroby a na úsporu energie.

Súčasťou tohto konania boli konania podľa:

- § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v oblasti ochrany ovzdušia
  - bod 1 - konanie o udelenie súhlasu o povolení stavieb veľkého zdroja znečisťovania a o ich užívaní,
  - bod 7 - konanie o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, v nadväznosti na § 22 ods.1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov,
- § 8 ods. 2 písm. b) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových a podzemných vôd
  - bod 3 - konanie o udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd v nadväznosti na § 27 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene a doplnení zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov,
- § 8 ods. 2 písm. c) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v oblasti odpadov
  - bod 3 - konanie o udelenie súhlasu na prevádzkovanie zariadenia na zhodnocovanie odpadov v nadväznosti na § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 53 a § 54 ods. 1 a ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia tohto rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Rumanova 14, 040 53 Košice. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Mgr. Jozef Gornal  
riaditeľ inšpektorát

**Doručuje sa:**

1. U. S. Steel Košice, s.r.o. Útvar GM pre environment, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mesto Košice, zastúpené primátorom mesta, Tr. SNP 48/A, 040 01 Košice
3. Mestská časť Šaca, zastúpená starostom MČ, Železiarenská 9, 040 16 Košice - Šaca

**Na vedomie:**

1. Krajský úrad životného prostredia Košice, ŠVS a ŠSVVaVK
2. Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOH, ŠSOPaK, ŠSOO
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach

**Príloha č. 1 Manuálne metódy a metodiky diskontinuálneho oprávneného merania emisií znečisťujúcich látok podľa prílohy č. 1 k výnosu MŽP SR č. 1/2003 Z. z.**

| Znečisťujúca látka   | Metóda - merací princíp  | Označenie metodiky                    |
|--|--|---------------------------------------|
| tuhé znečisťujúce látky (TZL)  | manuálna gravimetrická metóda - izokinetický odber             | STN ISO 9096<br>(83 4610)<br>ISO 9096 |
| Be a zlúčeniny vyjadrené ako Be  | AAS, AAS – ETA,<br>ICP - AES                                   | OTN ŽP 2 028                          |
| Cd a zlúčeniny vyjadrené ako Cd<br>Co a zlúčeniny vyjadrené ako Co<br>Ni a zlúčeniny vyjadrené ako Ni<br>Cr a zlúčeniny vyjadrené ako Cr (okrem Cr <sup>6+</sup> )<br>Mn a zlúčeniny vyjadrené ako Mn<br>Cu a zlúčeniny vyjadrené ako Cu<br>Pb a zlúčeniny vyjadrené ako Pb<br>V a zlúčeniny vyjadrené ako V | AAS,<br>AAS – ETA,<br>ICP – AES                                | OTN ŽP 2 028                          |
| As a zlúčeniny vyjadrené ako As  | AAS (hydrid. tech.),<br>AAS – ETA,<br>ICP – AES                | OTN ŽP 2 028                          |
| zlúčeniny Cr <sup>6+</sup> vyjadrené ako Cr  | absorpcia 0,1 mol HCl, separácia na ionexe                     | STN 83 4615                           |
| Hg a zlúčeniny vyjadrené ako Hg  | AAS<br>(tech. studenej pary)                                   | STN EN 13211<br>(83 4612)             |
| Tl a zlúčeniny vyjadrené ako Tl  | AAS,<br>AAS – ETA,<br>ICP – AES                                | OTN ŽP 2 029                          |
| Se a zlúčeniny vyjadrené ako Se  | AAS (hydrid. tech.),<br>AAS – ETA,<br>ICP – AES                | OTN ŽP 2 028                          |
| Te a zlúčeniny vyjadrené ako Te  | AAS (hydrid. tech.),<br>AAS – ETA (grafit. kyv.),<br>ICP – AES | OTN ŽP 2 028                          |
| Sb a zlúčeniny vyjadrené ako Sb  | AAS (hydrid. tech.),<br>AAS – ETA (grafit. kyv.),<br>ICP – AES | OTN ŽP 2 028                          |
| Sn a zlúčeniny vyjadrené ako Sn  | AAS, AAS – ETA (grafit. kyv.),<br>ICP – AES                    | OTN ŽP 2 028                          |
| Zn a zlúčeniny vyjadrené ako Zn  | AAS,<br>AAS – ETA,<br>ICP – AES                                | OTN ŽP 2 028                          |

**Značky a skratky:**

AAS - atómová absorpčná spektrometria

AES - atómová emisná spektrometria

ETA - elektrotermická atomizácia

FID - plameňovo ionizačný detektor

GC - plynová chromatografia

ICP - indukčne viazaná plazma

**Príloha č. 2 Zoznam druhov odpadov, ktoré je prevádzkovateľ oprávnený zhodnocovať v zariadení na zhodnocovanie odpadov:**

| Katalógové číslo odpadu | Názov druhu odpadu                              | Kategória odpadu |
|-------------------------|---|------------------|
| 10 02 02                | Nespracovaná troska                             | ostatný          |
| 10 02 10                | Okoviny z valcovania                            | ostatný          |
| 12 01 01                | Piliny a triesky zo železných kovov             | ostatný          |
| 12 01 02                | Prach a zlomky zo železných kovov               | ostatný          |
| 15 01 04                | Kovové obaly                                    | Ostatný          |
| 15 01 10                | Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok      | Nebezpečný       |
| 16 01 07                | Olejové filtre                                  | Nebezpečný       |
| 16 01 17                | Železné kovy                                    | Ostatný          |
| 16 02 16                | Časti odstránené z vyradených zariadení         | Ostatný          |
| 17 04 05                | Železo a oceľ                                   | Ostatný          |
| 17 04 09                | Kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami | Nebezpečný       |
| 19 10 01                | Odpad zo železa a ocele                         | Ostatný          |
| 19 12 02                | Železné kovy                                    | ostatný          |
| 20 01 40                | Kovy  | ostatný          |